



Министарство заштите животне средине  
на основу члана 55. став 1. тачка 2. и одељка Б прилога 3. Закона о јавним  
набавкама („Службени гласник РС“, бр. 124/12, 14/15 и 68/15) објављује

**ИЗМЕНУ БР.2  
ПОЗИВА ЗА ПОДНОШЕЊЕ ПОНУДА**

**ПРЕДМЕТ: Наставак активности у поступку јавне набавке мале вредности Услуга  
превођења и одређивање новог рока за подношење понуда, на основу Одлуке  
Народне скупштине Републике Србије о укидању ванредног стања ("Службени  
гласник РС", бр. 65 од 06.05.2020. г.)**

1. Назив наручиоца: Министарство заштите животне средине
2. Адреса наручиоца: Немањина 22-26, Београд
3. Интернет страница наручиоца: [www.ekologija.gov.rs](http://www.ekologija.gov.rs)
4. Врста наручиоца: Орган државне управе
5. Врста поступка јавне набавке: Поступак јавне набавке мале вредности
6. Врста предмета: Услуга
7. Опис предмета набавке: Услуге превођења  
Ознака из општег речника набавке: 79530000 – услуге превођења текста, 79540000 –  
услуге усменог превођења
8. Критеријум за доделу уговора: Избор најповољније понуде ће се извршити применом  
критеријума „економски најповољнија понуда“ и пондери ће бити додељени на следећи  
начин:

ЕЛЕМЕНТ КРИТЕРИЈУМА:	ПОНДЕРИ:
1. Цена превода са енглеског на српски језик и обрнуто по ауторској страници (писано)	25
2. Цена превода са енглеског на српски језик и обрнуто по ауторској страници када наручилац захтева хитан рок (писано)	25
3. Цена превођења по преводиоцу за 1 сат са енглеског и на енглески језик (усмено - консекутивно)	10
4. Цена превођења по преводиоцу за 1 сат са енглеског и на енглески језик (усмено - симултано)	9
5. Цена превода са осталих језика на српски језик и обрнуто по ауторској страници (писано)	2
6. Цена превода са осталих језика на српски језик и обрнуто по ауторској страници када наручилац захтева хитан рок (писано)	10
7. Цена превођења по преводиоцу за 1 сат са осталих језика и на остале језике (усмено - консекутивно)	2
8. Цена превођења по преводиоцу за 1 сат са осталих језика и на остале језике (усмено - симултано)	2
9. Цена обезбеђења опреме за симултано превођење - за рад са једном кабином са 50 слушалица и 50 микрофона за 50 слушалаца/особа (са техничком подршком)	15
УКУПНО:	100

9. Начин преузимања конкурсне документације, односно интернет адреса где је конкурсна документација доступна: Конкурсна документација објављује се на Порталу јавних набавки и на интернет страници Наручиоца: [www.ekologija.gov.rs](http://www.ekologija.gov.rs).

10. Начин подношења понуде и рок за подношење понуде:

Благовременом понудом сматраће се она која је примљена од стране наручиоца **најкасније до 21.05.2020. године до 11,00 часова.**

Понуђач понуду подноси непосредно или путем поште. Уколико понуђач понуду подноси путем поште мора да обезбеди да иста буде примљена од стране наручиоца до датума и часа одређеног у позиву за подношење понуде. Понуде се достављају у писаном облику, на српском језику, у затвореној коверти или кутији, затворене на начин да се приликом отварања понуде може са сигурношћу утврдити да се први пут отварају.

**ВАЖНО:** Уколико се понуда предаје лично на писарници Републичких органа, обавезно је уз достављање понуде припремити пропратни допис насловљен на Министарство заштите животне средине, Омладинских бригада 1, 11070 Нови Београд, који треба да садржи следећи текст: „У прилогу дописа достављамо вам понуду за јавну набавку – Услуге превођења за Министарство заштите животне средине, ЈН број 1.2.25/20 – НЕ ОТВАРАТИ.“ Наведени допис ће бити оверен од стране службеника писарнице и служиће подносиоцу пријаве као потврда о пријему понуде.

Понуде се достављају на писарници на следећу адресу: Министарство заштите животне средине, Нови Београд, Омладинских бригада 1.

Коверат са понудом на предњој страни мора да има писани текст "ПОНУДА-НЕ ОТВАРАЈ – Услуге превођења, број 1.2.25/20“.

Неблаговременом ће се сматрати понуда која није приспела до наведене адресе наручиоца до назначеног датума и часа.

Наручилац ће, по окончању поступка отварања понуда, вратити понуђачима све неблагоприятно поднете понуде, неотворене и са знаком да су поднете неблагоприятно.

11. Место, време и начин отварања понуда:

**Отварање понуда спровешће се дана 21.05.2020. године у 11,20 часова,** на адреси Омладинских бригада 1, канцеларија бр. 610, 6.спрат пословне зграде СИВ-3, Нови Београд.

12. Услови под којима представници понуђача могу учествовати у поступку отварања понуда: Присутни представници Понуђача, пре почетка јавног отварања понуда, морају комисији за јавну набавку поднети оригинални примерак писаног овлашћења за учешће у поступку отварања понуда. Писано овлашћење треба да има број и датум издавања, као и печат и потпис одговорног лица Понуђача.

13. Рок за доношење одлуке: Одлука о додели уговора биће донета у року не дужем од 10 дана од дана отварања понуда. Наручилац је дужан да одлуку о додели уговора објави на Порталу јавних набавки и на својој интернет страници у року од три дана од дана доношења.

14. Контакт особа: Катарина Мујановић - [katarina.mujanovic@ekologija.gov.rs](mailto:katarina.mujanovic@ekologija.gov.rs)